AYE (ஐய்) FINANCE

www.ayefin.com

AGREEMENT OF TERM LOAN/HYPOTHECATION AGREEMENT
காலவரம்புடைய கடனுக்கான / அடமான ஒப்பந்த பத்திரம்

This agreement of Term Loan is made at .... on / இந்த காலவரம்புடைய கடனுக்கான ஒப்பந்தம் இன்றைய தேதி..........................ஊரில்...

BETWEEN / இடையே

AYE FINANCE (P) LTD (herein after referred to as the "Company") a company incorporated under the Companies Act, 1956, having it's. registered office at **Mr. -5, Magnum House-1, Mezzanine floor, Community Centre, Karampura, Opp Milan Cinema, New Delhi 110015** and duly registered as NBFC, acting through its branch mentioned in the Schedule 'A' (which expression shall, unless it be repugnant to the meaning or context thereof, mean and include its succcessors in title and assigns) of the **ONE PART;**
அய் நிதி நிறுவனம் (பி) மிடெட் நிறுவனம் என்று அழைக்கப்படும் நிறுவனமானது கம்பெனிகள் சட்டம் 1956-ன் படி ஒருங்கிணைந்த மற்றும் அதன் பதிவு செய்யப்பட்ட அலுவலகமானது **மேக்னம் ஹவுஸ்-I, மெசனைன் தளம், கம்மினியுட்டி சென்டர், கரம்புரா, மிலன் சினிமா எதிரில், புதுடில்-110 015**ல் உள்ளது. இந்நிறுவனம் என்.பி.எப்.சி-யின் படி பதிவு செய்யப்பட்டது. இதன் கிளை அலுவலகமான அட்டவணை 'அ'-வில் குறிப்பிட்டுள்ள பகுதியில் செயல்படுகிறது. (இதன் விளக்கம் வேறு வகையில் குறிப்பிடப் பட்டாலன்றி இதன் பின்னர் இப்பதவி வகிப்பவர்களையும் ஒப்படைதாரர்களையும் குறிக்கும்) இது **முதல் பாகம்;**

AND/ மற்றும்

The **Borrower** and **Co-borrower(s)** whose name(s) and address(es) are specified in Schedule 'B' the, carrying on business as sole proprietor/ in partnership under the firm name as specified in Schedule 'B' the (hereinafter referred to as the : Borrower" which expression shall where the Borrower is a single individual, include his heirs, executors and administrators of a deceased joint borrower) of the **OTHER PART;**
கடன் பெறுபவர் மற்றும் கூட்டுக் கடன் பெறுபவர்கள் அவர்களுடைய பெயர்கள் மற்றும் முகவரிகள் பின்வரும் அட்டவணை 'ஆ'-வில் குறிப்பிட்டுள்ளவர்கள் (இதன் விளக்கமானது கடன் பெறுபவர் மற்றும் அவருடைய வாரிசுகள், செயல் அலுவலர்கள், நிர்வாகிகள் ஆகியோரையும் மற்றும் கடன் பெறுபவர்கள் ஒன்றுக்கு மேற்பட்டவர்களாக இருப்பின் அவர்களுடைய வாரிசுகள், செயல் அலுவலர்கள், நிர்வாகிகள் ஆகியோரைக் குறிக்கும்.) **மற்ற பாகம்;**

AYE FINANCE (P) LTD and Borrowers are herein after collectively referred to as "Parties" and individually as "Party".
அய் நிதி நிறுவனம் (பி) மிடெட் மற்றும் கடன் பெறுபவர்கள் கூட்டாக தரப்பினர்கள் என்றும் தனியாக தரப்பினர் என்றும் குறிப்பிடப்படுவர்.

WHEREAS/மேலும்

1. The Borrower and Co borrower have approached AYE FINANCE (P) LTD for a loan/financial assistance, for the express business purpose and upon the basis set out in the Borrower's Loan Application, which AYE FINANCE (P) LTD has agreed to grant upon the terms and conditions as contained herein.
கடன் பெறுபவர் மற்றும் கூட்டாக கடன் பெறுபவர் அய் நிதி நிறுவனம் (பி) மிடெட் அவர்களின் வியாபாரம் நிமித்தம்/கடன் விண்ணப்பத்தில் குறிப்பிட்டுள்ள காரணத்திற்காக நிதி/கடன் வழங்க வேண்டி அணுகியதில் மேற்படி அய் நிதி நிறுவனம் (பி) மிடெட் இதில் குறிப்பிட்டுள்ள அதன் விதிகள் மற்றும் கட்டுப்பாடுகளுக்கு உட்பட்டு கடன் வழங்க ஒப்புக்கொண்டுள்ளது.

2. AYE FINANCE (P) LTD has at the request of the borrower and Co Borrower and on basis of their loan application, agreed to disburse a ("Loan") of the amount stated in Schedule A, on the terms and conditions set out herein below, on or after execution of this Agreement either in our lump sum or in such amounts as may be mutually agreed upon by the parties to be utilized by the Borrower and Co Borrower for purchase of the movable Assets/Goods/Property/Plant and Machinery which are to be hypothecated to the Company in the Manner herein after appearing and short particulars whereof are given in Schedule "C".

அய் நிதி நிறுவனம் (பி) மிடெட் ஆனது கடன் பெறுபவர் மற்றும் கூட்டாக கடன் பெறுபவர் ஆகியோரின் வேண்டுகோளுக்கு இணங்கவும் கடன் விண்ணப்பத்தின் அடிப்படையிலும் அட்டவணை 'அ' –வில் குறிப்பிட்டுள்ள கடன் தொகையினை (கடன்) வழங்க ஒப்புக்கொண்டுள்ளது. நிறுவனத்தின் கீழே குறிப்பிட்டுள்ள விதிகள் மற்றும் கட்டுப்பாடுகளுக்கு உட்பட்டு ஒப்பந்தம் எழுதி கொடுக்கப்பட்ட பின் மொத்தமாகவோ அல்லது தரப்பினர்கள் இந்த ஒப்பந்தம் ஒப்புக்கொண்டுள்ளபடி கடன் பெறுபவர்/கூட்டாக கடன் பெறுபவர்கள் பயன் பாட்டிற்கு இணங்க அசையா பொருட்கள்/சாமான்கள்/சொத்துக்கள்/ தொழிற்சாலையில் உள்ள இயந்திரம் வாங்குவதற்கும் அதை நிறுவனத்திற்கு அடகு வைப்பதற்கும் உட்பட்டது. மேலும் அதன் விவரங்கள் கீழ்கண்ட அட்டவணை 'இ' –வில் குறிப்பிட்டுள்ளது

3. The Borrower and co Borrower agree to jointly and severally secure and Co-sign the Agreement with AYE FINANCE (P) LTD In accordance with the terms and conditions set out herein below.
கடன் பெறுபவர் மற்றும் கூட்டாக கடன் பெறுபவர், கூட்டாகவும் தனியாகவும் தங்களது பொறுப்பினை ஏற்றுக்கொண்டு அய் நிதி நிறுவனம் (பி) மிடெட் உடனான ஒப்பந்ததில், நிறுவனத்தின் கீழ்கண்ட விதிகள் மற்றும் கட்டுப்பாடுகளுக்கு உட்பட்டு கையொப்பம் செய்ய ஒப்புக்கொண்டுள்ளார்கள்.

NOW THEREFORE THIS AGREEMENT WITNESSETH AND PARTIES HERE TO AGREE AS FOLLOWS
வாடிக்கையாளர்கள் இந்த ஒப்பந்ததினை கீழ்கண்டவாறு ஏற்படுத்தி கொள்கிறார்கள்.

Article-1/ நிபந்தனை – 1

1. Definitions / விவரங்கள்

1. 1In this agreement the following words shall have the following meaning, unless the context otherwise requires
வேறு வகையில் தேவைபைபட்டாலன்றி இந்த ஒப்பந்தத்தின் வாசகங்கள் கீழ்கண்டவாறு இருக்கும்

"Agreement" means this loan agreement including all Schedules hereto and any amendments or addendums thereof that may be executed between the Parties. It shall also include the Application form submitted by the borrower to the company for grant of the loan and the disbursement letter, Schedule of Charges, Sanction Letter etc. issued by the company to the Borrowers.
ஒப்பந்தம் என்பது இந்த கடன் ஒப்பந்ததில் குறிப்பிட்டுள்ள அனைத்து அட்டவணைகளிலும் கண்டுள்ளவைகள் மற்றும் அதன் திருத்தங்கள் அல்லது இணைப்புகள் ஆகியவற்றை உள்ளடக்கும். அது தரப்பினர்களால் ஏற்படுத்திக்கொண்டதாக இருக்கலாம். இது கடன் பெறுபவர் நிறுவனத்திற்கு வழங்கியுள்ள கடன் விண்ணப்பம் மற்றும் பட்டுவாடா கடிதம், கட்டண விபரம், உறுதிப்பத்திரம் மற்றும் நிறுவனத்தால் கடன் பெறுபவர்களுக்கு வழங்கப்பட்டுள்ளவற்றையும் உள்ளடக்கும்.

"Application Form" means the application made by the Borrower in the form specified by the Company for a Loan and where the context so requires, all other information submitted by the Borrower with a view to avail the Loan.
"விண்ணப்ப படிவம்" என்பது கடன் பெறுபவரால் கடன் பெறுபவதற்காக நிறுவனத்தால் வடிவமைக்கப் பட்ட படிவத்தில் குறிப்பிட்டுள்ளவாறு இருக்கும். வேறு வகையில் குறிப்பிட்டாலன்றி கடன் பெறுபவரால் கடன் பெறுபவதற்காக வழங்கப்பட்டுள்ள அனைத்து தகவல்களையும் குறிக்கும்.

"Dues" means all amounts payable by the Borrower to the Company from time to time under this Agreement which includes the principal amounts payable towards the repayment of the Loan, interest, additional interest, fees, commitment charges, costs, reimbursement of insurance premiums, other charges and expenses including without limitation the EMI, PEMI (if applicable) etc.
"நிலுவைகள்" என்பது கடன் பெறுபவரால் நிறுவனத்திற்கு வரவேண்டிய அனைத்து பாக்கிகளையும் மேலும் ஒப்பந்தத்தில் கண்டுள்ளவாறு காலசூழ்நிலைக்கேற்ப செலுத்த வேண்டிய அசல் தொகையையும் வட்டி, கூடுதல் கட்டணங்கள் ஒப்புக்கொள்ளப்பட்ட கட்டணங்கள், செலவுத் தொகைகள். காப்பீடு தொகைகள் திரும்பப்பெறுதல் மற்றும் இதரக் கட்டணங்கள். இ.எம்.ஐ., பி.இ.எம்.ஐ. ஆகியவைகளும் கால வரம்பின்றி அமுல் இருக்கத்தக்கது.

"Due Date" means, the date on which an installment of the principal amount of the Loan and/or interest and/or EMI and/ or any other amounts and/or Dues Payable under this Agreement, as the case may be, is due for payment as mentioned in the Schedule or as may be amended by the Company from time to time.
உரிய நாள் என்பது இந்த ஒப்பந்தப்படி கடன் பாக்கியை செலுத்த வேண்டிய தவணை தேதியில் அசல்/வட்டி/கால முறையிலான கடன்/வேறு திருப்பிச் செலுத்த வேண்டிய தொகை ஆகியவற்றை குறிப்பதோடு மட்டுமல்லாமல் நிறுவனம் கடன் பாக்கி அவ்வப்போது செய்யும் திருத்தங்களையும் குறிக்கும்.

" Delayed Payment Charges" means additional fees specified in the Company's Schedule of Charges, for a Payment delayed beyond the due date of the Equated Monthly Installment

"கடன் தாமதமாக திருப்பிச் செலுத்துதலுக்கான கட்டணங்கள்" என்பது இ.எம்.ஐ கால முறைக்கான கடனை தவணை தேதிக்கு பின்னிட்டு தாமதமாக திருப்பிச் செலுத்தினால் அதற்காக நிறுவனத்தால் அட்டவணையில் குறிப்பிட்டுள்ள கட்டணத்தை குறிக்கும்.

" Effective Date" means, unless specified otherwise the date on the cheque issued for disbursement by the Company to the Borrower.

"நடைமுறைக்கு வரும் நாள்" என்பது வேறு வகை அல்லது குறிப்பிடபட வேண்டுமென்றால் அது பண பட்டுவாடா செய்யும் வகையில் நிறுவனமானது கடன் பெறுபவருக்கு காசோலை வழங்கும் தேதியை குறிக்கும்.

"EMI" means the amount that the Borrower shall repay to the Company every month.

"இ.எம்.ஐ" என்பது நிறுவனத்திற்கு கடன் பெறுபவரால் மாதா மாதம் திருப்பிச் செலுத்த வேண்டிய கடன் தொகையை குறிக்கும்.

"Installment Date". The specified date of the calendar month on which each EMI is due.

"தவணை தேதி" என்பது இ.எம்.ஐ நிலுவையிலுள்ள ஒவ்வொரு மாதத்தின் தவணை பாக்கி தேதியை குறிக்கும்.

"Interest Rate" means the rate at which AYE FINANCE (P) LTD shall compute and apply interest on the Loan as specified in the Schedule or as may be amended from time to time by the Company.

"வட்டி விகிதம்" என்பது நிறுவனத்தால் கணக்கிடப்படும் அட்டவணையில் குறிப்பிட்டுள்ளவாரான கடனுக்கான வட்டி விகிதம் அல்லது நிறுவனத்தால் அவ்வப்போது திருத்தம் செய்யப்படுவதையும் குறிக்கும்.

"Loan" means the amount of the financial assistance provided under this Agreement as more particularly mentioned in Schedule hereto.

"கடன்" என்பது ஒப்பந்த அடிப்படையில் அட்டவணையில் குறிப்பிட்டுள்ளவாறு வழங்கப்பட்டுள்ள நிதி மற்றும் கடன் தொகையினைக் குறிக்கும்.

"Material Adverse Event" shall mean an event that may, in the opinion of the Company, impair the financial condition of the Borrower or the ability of the Borrower to perform or comply with its material obligations under this Agreement.

"எதிரிடையான பாதிப்பை ஏற்படுத்தும் நிகழ்வு" என்பது நிறுவனத்தின் பார்வையில் கடன் பெறுபவரின் நிதி ஆதாரம் குறைவது மற்றும் இந்த ஒப்பந்தம் அடிப்படையில் கடன் பெறுபவர் நிறுவன சட்ட முறைக்கு இணங்கவும் கட்டுபடவும் உறுதியளிப்பது ஆகியவற்றை குறிக்கும்.

"Outstanding Balance" means the balance of the loan outstanding and include unpaid interest, costs charges and expenses.

"வசூலாகாக் கடன்" என்பது திருப்பி செலுத்த வேண்டிய அசல் மற்றும் வட்டி, செலவு, கட்டணங்கள் பாக்கி ஆகியவற்றை உள்ளக்கியது.

"Overdue Charges" means the amount of penal charges as specified in the schedule attached here to or as may be amended from time to time by the company that will be recovered from the borrower when the EMI, PEMI or other payments are not paid when they fall due for payment.

"தவணை கடந்த நிலுவைக்கான கட்டணங்கள்" என்பது கடன் பெறுபவர் பெறுபவரிடமிருந்து வசூல் செய்யப்பட வேண்டிய அட்டவணையில் குறிப்பிட்டுள்ளவாறான அபராத மற்றும் இ.எம்.ஐ., பி.இ.எம்.ஐ. மற்றும் கடன் பெற்றவரால் இதர திருப்பி செலுத்த வேண்டிய கட்டணங்களை உரிய தேதியில் திருப்பிச் செலுத்தாது விடப்பட்டதனால் ஏற்பட்ட கடன் பாக்கி ஆகியவற்றை குறிக்கும்.

"PEMI" or "Pre Equated Monthly Installment" means simple interest at the rate specified in the Schedule attached here from the date/respective dates of disbursement as mentioned in the Disbursement Letter up to the date immediately prior to the date of Commencement of EMI rounded off to the next rupee and includes:

"பி.இ.எம்.ஐ."" என்பது சாதாரண வட்டி விகிதமானது இந்த ஒப்பந்தம் குறிப்பிட்டுள்ளவாறு பண பட்டுவாடா கடிதத் தேதியிருந்து இ.எம்.ஐ., தொடங்கும் தேதிக்கு முந்தைய தேதி வரை கணக்கிடப்படும் தொகையை குறிப்பிடும்.

"Preclosure" means premature repayment in accordance with the terms and conditions specified by the Company and in force at the time of repayment.
"முன்னரே கடன் தீர்த்தல்" என்பது கடன் தவணைகள் செலுத்தப்பட வேண்டிய தேதிக்கு முன்னரே நிறுவனத்தின் விதிகள் மற்றும் கட்டுப்பாடுகளுக்கு உட்பட்டு கடனை திருப்பிச் செலுத்த வேண்டிய கால அளவிற்குள் கடன் தொகை முழுவதையும் திருப்பிச் செலுத்துதல் என்பதை குறிக்கும்.

"Property" means the immovable property more particularly described in the Schedule hereto and includes:
"சொத்து" என்பது கீழ்கண்ட அட்டவணையில் குறிப்பிட்டுள்ள அசையா சொத்தினை (மற்றவாறு குறிப்பிட்டுள்ளவைகளையும் உள்ளடக்கி) குறிக்கும்.

- in the case of a flat, the entire built-up area (and any addition thereto), the proportionate share in the common areas of the building in which such flat is/will be situated and the proportionate undivided share in the land on which the said building is situated or is being/will be built, including any open/covered garage spaces specifically allotted to such flat; and/or
  அடுக்குமாடி குடியிருப்பாக இருந்தால் அதில் மொத்த கட்டிட பரப்பளவு கட்டிடத்தின் பொதுப்பகுதியில் சரிவிகித பங்கு மற்றும் எந்த பகுதியில் அந்த குடியிருப்பு பகுதி உள்ளது மற்றும் பிரிக்கப்படாத பங்கு மற்றும் திறந்த வெளி பகுதி மற்றும் அந்த பிளாட்டுக்கு உறிய வாகனம் நிறுத்தம் இடம் குறித்த விவரங்கள் மற்றும் அல்லது.
- in the case of an individual house, the house and entire plot of land on which the house is situated or on which the house will be built up including all easement rights; and /or
  மனைப்பிரிவிலுள்ள தனிமனை/வீடாக இருந்தால் அதில் எந்த இடத்தில் வீடு கட்டப்பட்டுள்ளது மற்றும் வசதி உரிமை குறித்த மனைக்கு சம்மந்தப்பட்டவைகள் மற்றும் அல்லது.
- in the case of a plot of land, the land without cancellation/termination/exchange of any easement right attached with it; and/or
  மனைப்பிரிவிலுள்ள தனிமனையாக இருந்தால் அதில் உள்ள ரத்து செய்தல்/அழித்தல்/மாற்றம் செய்தல் வசதி உரிமை குறித்த மனைக்கு சம்மந்தப்பட்டவைகள் மற்றும் அல்லது.
- all furniture and fixtures contained in the Property, (If any); and/or.
  சொத்தில் இணைக்கப்பட்டுள்ள நிரந்தர இணைப்புகள் மற்றும் ஒட்டுக்கள் மற்றும் அல்லது.
- Any other immovable property as described in the Schedule attached hereto including entire built-up area, proportionate land and all other rights attached to such Property.
  வேறு ஏதாவது அசையா சொத்துக்கள் அட்டவணை குறிப்பிட்டிருந்தால் கட்டிடத்தின் அளவு நிலத்தின் பரப்பளவு மற்றும் அதிலுள்ள உரிமைகள்.

It is hereby clarified that the term Property shall include all construction, extension, modification, repair, renovation, maintenance or any act done to upkeep, maintain and enhance the utility of the Property whether or not by utilizing the Loan proceeds and also all benefits arising out of the property.
சொத்து என்பது கட்டிடம், நீட்சி, மாறுதல், சரிசெய்தல், புதுப்பித்தல், பராமரித்தல் அல்லது வேறு எந்த செயலும் பராமரித்தல் மற்றும் சொத்தின் பயன்பாட்டை அதிகரித்தல் அது கடன் மூலமாக பயன்படுத்தப் பட்டிருந்தாலும் இல்லையென்றாலும் அந்த சொத்தில் இருந்து வரும் அனைத்து பலன்களையும் குறிக்கும்.

"Repayment" means and includes repayment of all dues in respect of the Loan, which shall include the principal amount of the Loan, interest, all taxes, levies, charges, legal fees, expenses and costs etc, and other incidental expenses arising out of this Agreement, provided for in this Agreement.
"திருப்பிச் செலுத்துதல்" என்பது அனைத்து கடன் தொகைகளையும், பாக்கிகளையும் திருப்பிச் செலுத்துதல், இது அசல் தொகை, வட்டி, வரிகள், வரிவிதிப்புகள், கட்டணங்கள், வழக்கு கட்டணங்கள், செலவுகள் இதர தொகைகளையும் உள்ளடக்கியது. மேலும் இந்த ஒப்பந்தம் உட்பட்டு அவ்வப்போது வரும் அனைத்து செலவுகளையும் குறிக்கும்.

"Repayment Month" means the month starting from the day subsequent to an EMI due up till the date the next EMI is due.
"திருப்பிச் செலுத்தும் மாதம்" என்பது கடனை திருப்பிச் செலுத்தும் இ.எம்.ஐ. தொடங்கிய தேதிக்கு அடுத்த தேதியிருந்து அதற்கு அடுத்த இ.எம்.ஐ. செலுத்த வேண்டிய தவணை தேதி வரை உள்ள நாட்களை குறிக்கும்.

"Sanction Letter" means the letter, if any, issued by the Company and accepted by the Borrower sanctioning the Loan with the relevant particulars as mentioned in the letter including any such letter issued subsequently with any modification.
"ஒப்பளிப்பு கடிதம்" என்பது நிதி நிறுவனத்தால் வழங்கப்பட்டு கடன் பெறுபவரால் கடன் பெறுபவதற்கு ஏற்றுக்கொள்ளப்பட்டு தேவையான தகவல்களை குறிப்பிடப்பட்டு பின்னர் மாறுதல் செய்யப்பட்டு வழங்கப்பட்டு இருப்பின் அதையும் குறிக்கும்.

"Schedule" means the Schedule appended to this Agreement, as may be amended or modified by the company from time to time. Such amended Schedule shall supersede the Schedule to this Agreement.
"அட்டவணை" என்பது இந்த ஒப்பந்தம் இணைக்கப்பட்டுள்ள அட்டவணையில் குறிக்கும் மேலும் அவ்வப் போது செய்யப்படும் திருத்தங்களையும் இந்த ஒப்பந்தம் கண்டுள்ள அட்டவணையை முற்றிலும் மாற்றி அமைக்கக்கூடியதாக இருப்பதையும் குறிக்கும்.

"Schedule of Charges" means the Schedule issued by the Company, in respect of the fees, rates and charges applicable on the Loan and communicated along with the disbursement letter. The Schedule of Charges may be amended/modified by the Company from time to time and such amended Schedule of harges shall be displayed on the Company website, branches etc. The amended Schedule of Charges shall supersede the previous Schedule of Charges as and when communicated by the Company
"கட்டணப் பட்டியல்" என்பது நிதி நிறுவனத்தால் வழங்கப்பட்டுள்ள கட்டணப் பட்டியல் இது கடன் ஒப்பந்ததிற்கான கட்டணங்கள். விலை மற்றும் இதர செலவினங்களை குறிப்பதாகும் இது ஏற்கனவே பணபட்டுவாடா கடிதத்துடன் தெரிவிக்கப்பட்டுள்ளது. கட்டணப் பட்டியல் நிதி நிறுவனத்தால் அவ்வப்போது மாற்றம் செய்யக் கூடியதை, திருத்தக் கூடியதை, உள்ளடக்கியது. இதை நிதி நிறுவனத்தின் இணையதளத்திலும், கிளைகளிலும் தெரிந்துகொள்ளலாம். கட்டணத்தில் திருத்தம் செய்து நிதி நிறுவனத்தால் செய்யப்படும் மாற்றங்கள் பழைய கட்டணங்களை நீக்கி புதிய கட்டண விகிதங்கள் அமுல் படுத்துவதை குறிக்கும். புதிய கட்டண விகிதமே அமுல் இருக்கும்.

"Security" shall mean such security as may be created or agreed to be created by the Borrower in favour of the Company to secure the payment of the Dues and/or the performance of the engagement under this Agreement by the Borrower.
"பிணையம்" என்பது கடன் பெறுபவரால் கடன் பெறுவதற்காகவும் ஒப்பந்தபடி உள்ள வாசகங்களின் படி நிதி நிறுவனத்திற்கு வழங்கியுள்ள பிணையம் அல்லது ஒப்பந்ததின் படி வழங்க ஒப்புக்கொண்டுள்ள பிணையம் ஆகியவற்றை குறிக்கும்.

1.2. In the Agreement, unless the context otherwise requires:
   a) words denoting the singular number shall include the plural and vice versa;
   b) the pronouns "he", "she", "it" and their cognate variations are used as interchangeable and should be interprebed in accordance with the context;
   c) heading and bold typeface are only for convenience and not for the purposes of interpretation;
   d) references to the word "include" or "including" shall be construed without limitation;
   e) references to any party to this agreement or any other agreement or deed or other instrument shall include in case of individual his/her heirs, executors, administrators.
   f) references to article, clause, paragraph or Schedule is, unless indicated to the contrary, a reference to an article, clause, paragraph or Schedule of this Agreement and all Schedules attached or that maybe attached to this Agreement shall from an integral part hereof;
   g) "Amendment" includes a supplement, modification, novation, re-placement or re-enactment;
   h) "Encumbrance" includes a mortgage, charge, lease, tenancy, leave and license, pledge, hypothecation, security interest or lien of any description whatsoever.
   i) This agreements is intended to be issued in vernacular languages. In case of discrepancy or dispute, the corresponding English version of the Loan agreement will override other language versions.

இந்த ஒப்பந்தம் வேறு வகையில் விளக்கப்படிருந்தாலன்றி :

a. ஒருமையை குறிக்கும் வார்த்தைகள் பன்மையையும் பல நபர்களையும் அல்லது இரண்டையும் குறிக்கும்.
b. அவன், அவள் அது என்பது பான வேறுபாட்டை குறிப்பதற்காக குறிப்பிடப்படும் வாசகமாகும்.
c. தடித்த வார்த்தைகளில் தலைப்பு கொடுக்கப்பட்டிருக்கும் வாசகங்கள் வசதிக்காக மட்டுமேயென்றி வேறு எந்த அர்த்தத்தையும் வழங்காது.

d. உட்பட்ட அல்லது உட்பட்டது என்ற வார்த்தை எந்த வரம்புமின்றி குறிக்கத்தக்கது.
e. தரப்பினர் என்று குறிப்பிடப்பட்டுள்ள வாசகமானது ஒப்பந்தம் உள்ள தரப்பினர் மற்றும் அவர்களுடைய வாரிசுகள், நிறைவேற்றுநர்கள், நிர்வாகிகள் ஆகியோரை குறிக்கும்.
f. விதிமுறைகள். விதியின் கூறுகள், பத்திகள் அல்லது பட்டியல் ஆகியவை ஒப்பந்தம் உள்ள விதிமுறைகள். விதியின் கூறுகள், பத்திகள் ஆகியவற்றை குறிக்கும் மேலும் அது ஒப்பந்தம். ஒரு பகுதியாகும்.
g. திருத்தங்கள் என்பது இணைப்பு, மாறுதல், மாற்று ஒப்பந்தம் செய்தல் மாற்றியமைத்தல் அல்லது திரும்ப உருவாக்குதல் ஆகியவற்றை குறிக்கும்.
h. வில்லங்கம் என்பது அடைமானம். பிணைப்பொறுப்பாக விடுதல். குத்தகை, வாடகை உரிமம், அடகு குத்தகை, பிணையப்பொறுப்பு. பற்றுரிமை, மற்றும் இந்த தலைப்பில் குறிப்பிடப் பட்டுள்ளவைகளை உள்ளடக்கியது.
i. இந்த ஒப்பந்தம் அவரவர் மண்ணின் மொழியில் வழங்கப்பட எண்ணுகிறோம் ஆயினும் ஏதேனும் குறைபாடுகள் மற்றும் பிரச்சனைகள் ஏற்பட்டால் ஆங்கில மொழியிலான ஒப்பந்தம் வாசகங்களின் பொருளே கணக்கில் எடுத்து கொள்ளப்படும்.

NOW IN CONSIDERATION OF THE PREMISES IT IS AGREED BY THE BORROWER(S) HERETO AS FOLLOWS:
கடன் பெறுபவர் இதிலுள்ள ஒப்பந்தம் வாசகங்களுக்கு கட்டுப்பட்டு பின்வருமாறு கூறுவது என்னவென்றால் :

1. The Borrower is aware that his/its loan application proposal constitutes the basis of this Agreement and of the Loan advanced/to be advanced by the Company hereunder, and the Borrower warrants the correctness of each and everyone of the representations, statements and particulars given in the loan application Form.
கடன் பெறுபவர் கடன் விண்ணபத்தில் உள்ள வாசகங்கள் ஒப்பந்த அடிப்படையில் நிதி நிறுவனத்தால் கடன் வழங்குவதற்காக அமுல் படுத்தப்பட்டது. கடன் விண்ணபத்தில் குறிப்பிட்டுள்ள வாசகங்கள் தகவல்கள் ஆகியவற்றை கடன் பெறுபவரே சரியென உறுதி செய்யவேண்டும்.

2. The Borrower(s) agrees that the facilities granted and agreed to be granted or continued now or hereafter by the Company (hereinafter referred to as “the said facilities”) shall be governed by the terms and conditions as herein contained as well as those embodied in the relative security documents
கடன் பெறுபவர் இதன் மூலம் ஒப்புக்கொள்வது என்னவென்றால் நிதி நிறுவனத்தால் வழங்கப்பட்ட வழங்கப்படவுள்ள மேற்படி கடன் வசதிகள் என்பதை ஒப்பந்தம் அடிப்படையிலும். நிறுவனத்தின் விதிகள், கட்டுப்பாடுகள், ஆகியவற்றிற்கு உட்பட்டு பிணை ஆவணங்களில் குறிப்பிட்டுள்ள சங்கதிகளை உள்ளடக்கும்.

3. The Borrower agrees and undertakes that the said facilities shall be availed/utilized exclusively by the Borrower(s) for no purposes other than those mentioned in the Borrower's proposal or as modified in Schedule 'B' the, which shall not be changed/modified by the borrower without the written consent of the Company.
கடன் பெறுபவர் கடனை எந்த வகையில் பயன்படுத்த வேண்டுமென்று அட்டவணையில் குறிப்பிட்ட வகையிலன்றி, நிதி நிறுவனத்தால் வழங்கப்பட்ட கடனை வேறுவகையில் நிதி நிறுவனத்தின் அனுமதி பெறாமல் பயன்படுத்தக்கூடாது.

4. The Borrower further undertakes to notify the Company in writing within two days upon occurrence of any circumstances that modify the particulars set forth in the Borrower's proposal or which may affect the Borrower's ability to comply with the said proposal. The details of this facility as to the Loan Amount, interest rates, installments, installment due date, interest computation basis, fees and charges etc. are more specifically mentioned in SCHEDULE-A.
கடன் பெறுபவர் அவருடைய கடன் பெறுவதற்கான முன்மொழிதல் உள்ள சூழ்நிலையில் ஏதேனும் மாற்றம் ஏற்பட்டால் அதை உடனடியாக நிதி நிறுவனத்திற்கு அந்த சூழ்நிலை மாறுதல் ஏற்பட்ட இரண்டு நாட்களுக்குள் தெரிவிக்க வேண்டும். அது கடன் பெறுபவரின் தன்மையை முன்மொழிதல் உள்ளவற்றிக்கு மாறாக பாதிப்பை ஏற்படுத்துமா என்பது குறித்தும் நிறுவனத்திற்கு தெரிவிக்க வேண்டும். அந்த கடன் வசதி விவரங்கள் கடன் தொகை, வட்டி விகிதம், தவணை, தவணை தேதி, வட்டி விகிதம் கணக்கிடுதல், கட்டணங்கள் மற்றும் செலவினங்கள் மற்றும் அட்டவணை ‘அ’-வில் குறிப்பிட்டுள்ளவைகளை உள்ளடக்கும்.

5. The Borrower shall repay to the Company the said Loan by monthly or quarterly or half yearly or yearly installments as stipulated by the company and on the respective dates in the manner mentioned in Schedule “A” hereto.
அட்டவணை ‘அ’-வில் குறிப்பிட்டுள்ள தேதிகளில் கடன் பெறுபவர் நிதி நிறுவனத்திற்கு திருப்பிச் செலுத்த வேண்டிய தவணைத் தொகைகளை மாதத் தவணையாக/அரை வருட அல்லது முழு வருட தவணையாக அல்லது ஒப்பந்தம் குறிப்பிட்டுள்ளவாறு செலுத்த வேண்டும்.

6. Notwithstanding anything contained herein or in any law for the time being in force, the Company may at request of the Borrower(s), permit to avail the Term Loan facility either In one lumpsum or In stages as and when the same is requested. Each such portion of the availed Term Loan will be debited to the Term Loan facility and the Company will determine, on the basis of the effective rate of interest, the number of installments and the amounts respect of each of the installments. This will be intimated to be Borrower(s) by means of a separate communication at the time of disbursal of each portion of the availed Term Loan, each of which communications and the letter/s of request of the Borrower(s) shall become part of these presents upon such issuance and the Borrower(s) hereby agrees to be bound by the terms and conditions stipulated therein by the Company.

இந்த ஒப்பந்தம் வேறு வகையில் விளக்கப்பட்டிருந்தாலன்றி தற்போது அமுல் உள்ள சட்ட திட்டங்களுக்கு இணங்க நிதி நிறுவனம் கடன் பெறுபவரின் வேண்டுகோளுக்கிணங்க முழுவதுமாகவோ அல்லது படிப்படியாகவோ கடன் வழங்க அனுமதிக்கும். அந்த கடன் வழங்கும் ஒவ்வோரு பகுதியும் அந்த காலமுறை கடனுக்கான கணக்கில் கழிக்கப்படும் மேலும் அது நிதி நிறுவனத்தின் தீர்மானத்திற்கு உட்பட்டது. அதன் வட்டி விகிதம் தவணைத் தொகை உள்ளிட்ட விவரங்கள் கடன் பெருபவருக்கு தனியாக தெரிவிக்கப்படும். மேலும் கடன் பெறுபவர் நிதி நிறுவனத்தின் விதிகள் மற்றும் கட்டுப்பாடுகளுக்கு உட்பட்டு இந்த ஒப்பந்தம் செய்து கொள்கிறார்.

7.a. Interest shall be charged on the Outstanding in the accounts opened in respect of the aforesaid credit facilities at such interest rate(s) as specified in Schedule A as determined by the Company at the company's sole discretion on the basis of any internal assessments or credit rating accorded to the borrower or otherwise. The Company has the right to determine different rate of interest for any future loans or additional loans granted under the facility.

அட்டவணை ‘அ’–வில் குறிப்பிட்டுள்ளவாறு மொத்த நிலுவைக்கான வட்டி விகிதம் கடன் வசதி வழங்கப்பட்டுள்ள தொகைக்காக கணக்கிடப்படும். இது நிதி நிறுவனத்தால் தீர்மானிக்கப்படும். இது நிதி நிறுவனத்தின் தனி விருப்புரிமைக்கு உட்பட்டது. மேலும் வட்டி விகிதமானது வழங்கப்பட்ட கடனுக்கோ அல்லது கூடுதல் கடன் வழங்கப்பட்டிருந்தால் அது குறித்த வட்டி விகிதம் நிதி நிறுவனத்தால் மட்டுமே தீர்மானிக்கப்படும்.

7.b. Changes in interest rate and the schedule of charges shall be effected only prospectively. Borrower shall be deemed to have notice of change in the rate of interest or changes when the changes are notified at/ displayed at the branch or published in a newspaper or in the website of the Company or made through the statement of account or by debit to the loan account or message sent to customer through email or SMS to customer's. mobile phone number registered with the Company.

வட்டி விகிதத்தில் ஏதேனும் மாறுதல் இருந்தால் அது விதிக்கப்பட்ட தேதியிருந்து அமுலுக்கு வரும் அது நிதி நிறுவனத்தின் கிளையிலுள்ள அறிவிப்பு பலகையில் ஒட்டியுள்ளவாறோ அல்லது செய்தித்தாள் வழியாகவோ அல்லது கணக்கு விபர தாளின் வழியாகவோ அல்லது கடன் கணக்கு கழித்தன் வழியாகவோ அல்லது கைபேசி செய்தி மூலமாகவோ அல்லது இணையதளம் தகவல் வழியாகவோ கடன் பெறுபவர் தெரிந்துக் கொண்டதாக கருதப்படும்.

7.c. The company shall be entitled to charge the Penal Rate of Interest in the event of:

i. default by Borrower in payment of interest or charges or installment(s) on the Due date of the payment.

ii. Any irregularity including non-observance or non-compliance of terms and conditions of the facility or any change in the credit rating of the borrower, for such period and on the entire outstanding or a portion thereof, as the company deems necessary, Charging of such enhanced rate of interest shall be without prejudice to the Company's other rights and remedies.

கீழ்க்கண்ட காரணங்களுக்காக நிதி நிறுவனமானது அபராத வட்டி வசூல் செய்ய உரிமை படைத்தது.

அ) தவணைத் தேதியில் கடன் பெருபவர் கடனை, வட்டியை இதர கட்டணங்களை தவணைத் தொகையை திருப்பிச் செலுத்தாமல் விட்டு விடும் சூழ்நிலையில்

ஆ) நிதி நிறுவனத்தின் விதிகள் மற்றும் கட்டுப்பாடுகளுக்கு உட்பட்டு கடன் பெறுபவர் நடந்துகொள்ளவில்லை என்னும் சூழ்நிலையில் கடனை திருப்பிச் செலுத்தும் காலத்தில் கடன் பெற்றவர் நிதி நிறுவனத்தின் விதிகளை முறையாக கடைபிடிக்கவில்லை என்ற நிலையிலும் நிதி நிறுவனத்தின் உரிமைக்கும், நிவாரணத்திற்கும் எவ்வித பாதிப்புமின்றி அதிகரிக்கப்பட்ட வட்டி விகிதம் இல்லையென்றாலும்.

8.a. The EMI shall comprise of principal and interest computed on the basis of interest rate and the calculation method mentioned in Schedule A and rounded to the next rupee.
இ.எம்.ஐ. என்பது அசல் மற்றும் வட்டி சேர்த்து அட்டவணை 'அ'–வில் குறிப்பிட்டுள்ளபடி இருக்கும்.

8.b. The Borrower set up an ACH/ECS payment arrangement with their Bank or will provide post dated cheques to repay the Loan installments. The post date Cheques (PDCs) may be received for part of the tenure of the loan at the time of disbursement to facilitate the Borrower. The Borrower undertakes to provide additional PDCs as and when requested subsequently by the Company.
கடன் பெறுபவர் அவருடைய வங்கியிடமிருந்து செலுத்தும் வகையில் எ.சி.எச்/இ.சி.எஸ். வசதியும் பணத்தை திருப்பிச் செலுத்தும் வகையில் கடன் தவணைக்காக முன் தேதியிட்ட காசோலைகளை வழங்க வேண்டும். அந்த முன் தேதியிட்ட காசோலைகள் கடன் பெறுபவருக்கு பணபட்டுவாடா செய்யும்போதே பகுதி கடன் திருப்பிச் செலுத்தும் வகையில் இருக்கும். மேலும் கடன் பெறுபவர் கூடுதல் முன் தேதியிட்ட காசோலைகளை நிதி நிறுவனத்திற்கு வழங்க வேண்டும்.

8.c. The Interest for the Loan will start from the Effective Date. PEMI would be netted off to cover the interest for the period prior to the start of the first EMI term.
கடனுக்கான வட்டி கடன் பெறப்பட்ட தேதியிருந்து தொடங்கும். பி.இ.எம்.ஐ. ஆனது முதல் இ.எம்.ஐ. தொடங்குவதற்கு முன்னரே தொடங்கும்.

9. The Borrower(s) shall also pay all the balances owing and outstanding under or at the foot of the accounts under or in respect of the said facilities including non refundable application fees and Loan Processing Fees, all service charges, commitment charges, overdue interest at the penal Interest Rate, transaction charges, applicable taxes and expenses for legal and property valuation and all such monies accured in the accounts in respect of the said facilities immediately upon demand being made by the Company or in accordance with the terms stipulated for each of the said facilities as the case may be.
கடன் பெறுபவர் நிலுவையிலுள்ள கடன் கணக்கில் குறிப்பிட்டுள்ள அனைத்து பாக்கிகளையும் திருப்பிச் செலுத்த கடமை பட்டவர். மேலும் நிதி நிறுவனத்தால் வழங்கப்படாத விண்ணப்ப கட்டணம். கடன் வழங்கும் பணிக்கான கட்டணம். எல்லா சேவை கட்டணங்களும், இதர சேவைகளும், கடனை முறையான தவணைத் தேதியில் திருப்பிச் செலுத்தாதற்கான கட்டணம், அபராத கட்டணம் மாற்றாக்க கட்டணம், வழக்கறிஞர் கட்டணம், மதிப்பீட்டாளர் கட்டணம், வேறு இதர செலவுகள் கடன் பெறுவது குறித்து நிதி நிறுவனத்திற்கு ஏற்பட்டாலும் நிதி நிறுவனத்தின் விதிகள் மற்றும் கட்டுப்பாடுகளுக்கு உட்பட்டு கடன்பெறுபவரே இவை அனைத்துக்கும் பொறுப்பாவார்.

10. The company may provide the statement of the Loan account to the borrower during the course of this agreement on the request of the Borrower and the Borrower agrees to pay such charges for this service as may be decided by the company from time to time.
இந்த ஒப்பந்தம் அமுல் உள்ள காலத்தில் கடன் கணக்கின் பட்டியல் நிறுவனத்தால் கடன் பெறுபவரின் வேண்டுகோளுக்கிணங்க வழங்கப்படலாம். நிறுவனத்தின் விதிகளுக்கு உட்பட்டு அதற்கான கட்டணம் நிதி நிறுவனத்தால் வசூக்கப்படும்.

11. Borrower intending to Preclose the Loan shall have to give written notice of at least seven working days. The Company specifies and updates it policy on Preclosure of loan from time to time and advises customers in the manner contained in Clause7b. The Company shall be entitled to levy a preclosure charge on the amount prepaid, at the rate so stipulated by the company. Interest and any other monthly charges would be leviable till the end of the Repayment Month in which the preclosure notice expires.
கடன் பெறுபவர் கடனை திருப்பிச் செலுத்தும் காலத்திற்கு முன்னரே கடன் தொகை முழுவதையும் திருப்பிச் செலுத்தி கடனை முடிவிற்கு கொண்டுவர 7 பணி நாட்களுக்கு முன் எழுத்து மூலமான அறிவிப்பு கொடுக்க வேண்டும். இந்த ஒப்பந்தம் உட்கூறு 7பி படி அதற்கான முறைகளை நிதி நிறுவனம் வசூல் செய்துக்கொள்ளும். அறிவிப்பு நாட்கள் முடியும் நாட்கள் வரைக்கும் உண்டான வட்டி மற்றும் இதர கட்டணங்கள் திருப்பிச் செலுத்துவதற்கு உண்டான மாதத்திற்கு கணக்கிட்டு வசூக்கப்படும்.

12. The Borrower (s) hereby agrees hereby that not withstanding anything contained herein or in any other documents, upon the happening of any one or more of the following events, the company may at is option demand that the entire balance out standing at the time- including the unpaid principal, accrued interest and all unpaid charges and fees are repayable forthwith by the Borrower. The company at its option will also be entitled to enforce its rights under the deed of guarantee (if any) executed in its favour and to enforce its rights over the security collateral upon such happening:
இந்த ஒப்பந்தம் வேறு வகையில் குறிப்பிட்டிருந்தாலன்றி கடன் பெறுபவரிடமிருந்து நிதி நிறுவனமானது அதன் விருப்பத்திற்கிணங்க மொத்த தொகையையும் கீழ்கண்ட சூழ்நிலையில் கேட்கலாம். அது திருப்பிச் செலுத்தப்படாத கடன், வட்டி, செலுத்தப்படாத கட்டணங்கள் ஆகியவற்றை உள்ளடக்கும். மேற்படி நிதி நிறுவனமானது பொறுப்புறுதி அளித்தவரிடமிருந்து கடன் தொகையை வசூக்கவும் துணையீடாக வழங்கப்பட்டுள்ள சொத்துக்களின் மீது நடவடிக்கை எடுத்து கடன் நிலுவைத் தொகையை வசூல் செய்ய உரிமை பெற்றுள்ளது.

a. Any EMI or any payments described in Clause 9 remaining unpaid and in arrears for a period of one month after the due whether demanded or not;

b. The borrower committing any breach or default in the performance or observance of any of the terms contained herein or in the Borrower (s) proposal or any other documents.

c. If any of the representations or the documents furnished by the Borrower (s) in its application are found to be untrue or false or incorrect.

d.Upon entering into any arrangement or composition with its creditors or committing any act of insolvency ;

e. Any execution or other similar process being levied or enforced against any part of the Borrower's Property, whether secured by the company or not.

f. If an order is made or is made or a resolution passed for the winding up or a petition of winding up is filed or notice of meeting to pass such a resolution is issued;

g. A receiver being appointed for all or any part of the borrower's Property;

h. If the borrower ceases to carry on business or threatens not to carry on business.

i. If the Borrower defaults on any of the terms and conditions of any other loan facility provided to the Borrowers by any other lender.

j. If a Material Adverse Event occurs, which in the opinion of the company is prejudicial to or imperil the security or which affects adversely the Borrower (s)'s capacity to repay any amounts under the said facilities.

k. Death or disability of the Borrower or Co-borrower that in the opinion of the company might impact the future performance of their business.

l. If the Borrower (s) does not submit the required statements or misutilises or diverts the monies or the said assets without the company 'prior permission or knowledge.

அ. விதியின் உட்கூறு 9-ன் படி எந்த ஒரு திருப்பிச் செலுத்த வேண்டிய இ.எம்.ஐ. நிலுவைத் தொகையையும் செலுத்த வேண்டிய தேதியிருந்து ஒரு மாதத்திற்கு செயல்படுத்தாமல் இருக்கும் நிலையில் அது நிதி நிறுவனத்தால் கேட்கப்பட்டாலும் கேட்கப்படாமருந்தாலும் .

ஆ. கடன் பெறுபவர் தன்னுடைய விருப்புக் கடிதத்திலோ அல்லது வேறு ஏதேனும் ஆவணத்தில் குறிப்பிட்டுள்ளவாறு உள்ள விதிகளை மீறி அவருடைய செயல்பாட்டில் தவறு ஏற்பட்டாலோ

இ. கடன் பெறுபவர் விண்ணப்பத்தில் மற்றும் சமர்பித்துள்ள ஆவணங்களில் குறிப்பிட்டுள்ள சங்கதிகளில் ஏதேனும் உண்மை இல்லை அல்லது பொய்யானது என தெரியவரும் போது

ஈ. கடன் பெறுபவருக்கு கடன் கொடுத்தவர்களின் நடவடிக்கையின் காரணமாகவோ அல்லது அவரின் செயல் காரணமாகவோ நொடிப்பு நிலையர் என்று அறிவிக்கப்படும் சூழ்நிலையில்

உ. கடன் வாங்கிய மேற்படி நிதி நிறுவனத்திற்கு அளிக்கப்பட்டுள்ள கடன் பெறுபவரின் சொத்தின் மீது நிதி நிறுவனத்தை போலவே வேறு எவரேனும் நிறைவேற்று மனு தாக்கல் செய்யும் சூழ்நிலையில்

ஊ. கடன் பெறுபவரின் நிறுவனம் கலைப்பு மற்றும் கலைப்பு அறிவிப்புக்கான தீர்மானம் ஏதும் நிறைவேற்ற பட்டிருக்கும் போது

எ. கடன் பெறுபவரின் சொத்தை நிர்வகிக்க நிர்வாகி ஒருவரை நீதிமன்றம் நியமனம் செய்யும் சூழ்நிலையில்

ஏ. கடன் பெறுபவர் வியாபாரம் நடத்துவதிருந்து தகுதி இழப்பு செய்யப்பட்டிருந்தாலோ அல்லது வியாபாரம் செய்யக்கூடாது என்று மிரட்டப்பட்டிருந்தாலோ

ஐ. கடன் பெறுபவர் நிதி நிறுவனத்தின் விதிகள் மற்றும் கட்டுப்பாடுகளை மீறும் போதும் அல்லது வேறு கடன் வழங்கியவரின் விதிகளை மீறிய பொழுதும்

ஒ. நிதி நிறுவனத்தால் கடன் பெற்றவர் கடனை திருப்பிச் செலுத்தும் தகுதியில் இல்லை என்று கருதப்படும் சூழ்நிலையில் மற்றும் அப்படிப்பட்ட நிகழ்வுகள் நிதி நிறுவனத்திற்குத் தெரியும் வகையில் நடைபெற்றால்

ஓ. கடன் பெற்றவர் அல்லது கூட்டாக கடன் பெற்றவர் இறந்து விடும் அல்லது தகுதியில் இழந்துவிடும் சூழ்நிலையில் அவருடைய எதிர்கால வியாபாரம் குறித்து ஒரு நிலையற்ற சூழ்நிலை ஏற்படும்போது

ஔ. கடன் பெற்றவர் தேவையான ஆவணங்களை சமர்ப்பிக்க தவறும் சூழ்நிலையில் அல்லது அவருக்கு வரும் தொகையினை வேறு வகையில் திருப்பிவிடும் செயலை நிதி நிறுவனத்திற்கு தெரியாமல் செய்யும் பொழுது

On whether any of the above events has happened or not, the opinion of the company shall be conclusive, final and binding on the Borrower(s).

Provided always that the company may in its sole discretion refrain from forth with enforcing its rights hereunder inspite of the happening of any of the above events and provided further that any failure or delay in exercising any right, power or privilege hereunder or under or under other security documents or any single or partial exercise of such right, power, or privilege shall not impair or extinguish or preclude the company any future exercise of the same or operate as a waiver or exercise of any other power or right or privilege. The rights and remedies of the company are only cumulative and not cumulative and not exclusive.

மேற்படி ஏதேனும் நிகழ்வுகள் ஏற்பட்டாலோ அல்லது ஏற்படாமல் போனாலோ நிதி நிறுவனத்தின் முடிவே இறுதியானது. அது கடன் பெறுபவரை கட்டுப்படுத்தும். நிதி நிறுவனம் சரியென கருதும் சூழ்நிலையில் அதன் தனிப்பட்ட விருப்புறிமையில் மேற்படி நிகழ்வுகள் நடைபெற்றாலும் அது தன் நடவடிக்கையை நிறுத்திவைக்கவோ அல்லது தள்ளிப்போடவோ செய்யலாம் அல்லது பகுதியாக செய்யலாம். அத்தகைய நடவடிக்கை நிதி நிறுவனத்தின் நடவடிக்கை எடுக்கும் உரிமை எந்த வகையிலும் பாதிக்காது நிதி நிறுவனத்தின் உரிமையானது ஒட்டு மொத்தமாக அனைத்து நடவடிக்கையையும் உள்ளடக்கிடது அது நிதி நிறுவனத்தின் எந்தவித நடவடிக்கையையும் விலக்கிவைக்காது.

13. Not with standing anything stated elsewhere in the agreement , the Borrower (s) expressly agrees that the said facilities may be cancelled at the company 's discretion for any reason whatsoever such as Company 's Policy or Borrower (s) conduct of the accounts and or receiving such a notice from the company, the Borrower (s) hereby agrees to repay all the monies due to the company within seven days. ஒப்பந்தம் வாசகங்களில் எவ்வகையில் குறிப்பிட்டிருநிதாலும் நிதி நிறுவனத்தின் விருப்புரிமையில் கடன் பெறுபவருக்கு கடன் வழங்குதல் எப்பொழுது வேண்டுமானலும் ரத்து செய்யப்படலாம். அது நிதி நிறுவனத்தின் கொள்கைக்கு உட்பட்டது அல்லது கடன் பெறுபவரின் கணக்கு நிலை குறித்த நடவடிக்கைக்கு உட்பட்டது. நிதி நிறுவனத்தின் அறிவிப்பு கிடைத்த 7 நாட்களுக்குள் கடன் பெறுபவர் முழு பாக்கியையும் திருப்பிச் செலுத்த வேண்டும்.

14.a.The Hypothecated goods mentioned in Schedule C, are hypothecated/ Property mentioned in Schedule D is mortgaged and charged as aforesaid as security for due repayment by the borrower to the company of the Loan amount specified in Schedule A' by the installments on the days and in the manner aforesaid together with all interest due and payable thereon (including compound interest and additional interest and additional interest payable hereunder) and also all service charges, commitment charges, transaction charges, applicable taxes and expenses for legal and Property valuation, expenses incurred by the Company to the protection, preservation, defense, perfection and realization of value from this security, and all such monies accrued in the accounts in respect of the said facilities.

அட்டவணை ‘இ’–யில் குறிப்பிட்டுள்ள அடமானம் செய்யப்பட்டுள்ள பொருட்கள் மற்றும் அட்டவணை ‘ஈ’–யில் குறிப்பிட்டுள்ள அடமானம் செய்யப்பட்டுள்ள சொத்தானது அட்டவணை ‘அ’–வில் குறிப்பிட்டுள்ள கடன் தொகையினை திருப்பிச் செலுத்துவதற்காக வேண்டி செய்யப்பட்டுள்ளது. மேலும் கடன் தொகையானது தவணை முறையில் கூடிய வட்டியுடன் கணக்கிடப்படும். கடன் வழங்கும் பணிக்கான கட்டணம். எல்லா சேவை கட்டணங்களும், இதர செலவுகளும், கடனை முறையான தவணைத் தேதியில் திருப்பிச் செலுத்தாதற்கான கட்டணம், அபராத கட்டணம், மாற்றாக்க கட்டணம், வழக்கறிஞர் கட்டணம், மதிப்பீட்டாளர் கட்டணம், வேறு இதர

செலவுகள் கடன் பெறுவது குறித்து நிதி நிறுவனத்திற்கு ஏற்பட்டாலும் நிதி நிறுவனத்தின் விதிகள் மற்றும் கட்டுப்பாடுகளுக்கு உட்பட்டு கடன் பெறுபவரே இவை அனைத்துக்கும் பொறுப்பாவார் மேலும் அவ்வாறு பாக்கித் தொகையை வசூக்க செய்யப்படும் செலவுகள் அனைத்தையும் கடன் பெறுபவரின் கணக்கிலேயே சேர்க்கப்படும். மேலும் அந்த அடமானச் சொத்தை பாதுகாக்க ஆகும் செலவையும் கடன் பெற்றவரே ஏற்கவேண்டும்.

14.b. Provided however, that where the Company has at the specific request of the Borrower/ s and the in its sole of discretion communicated in writing to the Borrower/s that in respect of any specific facility/limit, this charge by way of hypothecation/ mortgage will not operate, such facility/ limit shall be deemed as not having been secured by hypothecation/ mortgaged by the Borrower/s as stated herein above notwithstanding the incorporation such specific facility/ limit in the Schedules hereunder written.
நிபந்தனைகளுக்கு உட்பட்டு நிதி நிறுவனத்தின் கடன் பெறுபவரின் வேண்டுகோளுக்கிணங்க நிதி நிறுவனத்தின் விருப்பு உரிமையின் அடிப்படையில் அடைமானம் செய்யப்பட்ட பொருட்களின் மீது எவ்வித பற்றுரிமையும் இல்லையென தெரிவிக்கலாம் அவ்வாறு தெரிவிக்கும் சூழ்நிலையானது மேற்படி நிதி நிறுவனம் அந்த அடைமானம் பொருளின் மீது எவ்வித பற்றுரிமையும் கொண்டிராத நிலையில் ஏற்படக்கூடியது.

15. The borrowers declare that all the said assets (movable/ immovable) hereunder secured are the absolute Property of the Borrower (s) at its sole disposal and free from any prior encumbrances, attachments, charges and that all further assets that may be secured shall like wise be unencumbered, absolute and disposable Property of the borrower (s). The borrower (s) further confirms that the said assets are not subject matter of any proceedings or attachments under the Income Tax Act 1961 or any Sales Tax laws or under any other like fiscal laws for the time being in force.
கடன் பெற்றவர் இதன் மூலம் விளம்புகை செய்வது என்னவென்றால் நிதி நிறுவனத்திற்கு அடமானம் செய்யப்பட்ட பொருட்கள்/சொத்துக்கள் (அசையும்/அசையா) அனைத்தும் அவருடைய சொந்த தனிப்பட்ட சொத்து என்றும் அதை மாற்றாக்கம் செய்ய அவருக்கு முழு உரிமை உள்ளது என்றும் அந்த சொத்தானது எந்தவித வில்லங்கத்திற்கோ பற்றுதலுக்கோ பற்றுரிமைக்கோ உட்பட்டதல்ல என்றும் உறுதி கூறுகிறார். மேலும் கடன் பெறுபவர் உறுதி அளிப்பதாவது மேற்படி அடைமானச் சொத்து வருமானவரிச் சட்டம் 1961 மற்றும் விற்பனை வரி அல்லது இதர வரியினங்களுக்கு உட்பட்டதல்ல என்றும் எவ்வித பற்றுதலுக்கும் அமுல் உள்ள சட்டத்தின் படி உட்படவில்லை என்று உறுதி கூறுகிறார்.

16.a) The Borrower shall not during the continuance of this Agreement sell, remove, dispose of , pledge, hypothecate or otherwise charge, encumber, or in any manner part with the possession of the Borrower do or permit to be done any act whereby the security hereinbefore expressly given to the Company shall in any way be prejudicially affected or whereby any distress or attachment or execution may be levied thereon by any creditor or other person including any government or municipal authority or body.
கடன் பெற்றவர் இந்த ஒப்பந்தம் அமுல் உள்ள நிலையில் நிதி நிறுவனத்திற்கு பிணையாக வழங்கியுள்ள சொத்தினை விற்கவோ, நகர்த்தவோ, நீக்கவோ, அடகு மற்றும் அடமானம், வில்லங்கம் செய்யவோ, தானோ வேறு எவரின் மூலமாகவோ அனுமதிப்பதில்லை என்றும் அவ்வாறு மேற்படி நிதி நிறுவனம் எந்த வகையிலும் தன்னால் பாதிக்கப்படாது என்றும். வேறு கடன் வழங்கியவர்களால் இந்த சொத்து எவ்வகையிலும் பற்றுகை உள்ளிட்ட நடவடிக்கைகளால் பாதிக்கப்படாது என்று உறுதி கூறுகிறார் நகராட்சி மற்றும் உள்ளாட்சி உள்பட வேறு எந்த அமைப்பாலும் மேற்படி சொத்து பாதிக்கப்படாது என்றும் உறுதி கூறுகிறார்.

16 b) The Borrower shall notify the Company at once of any change in his present address given in schedule B.
அட்டவணை 'அ'-வில் குறிப்பிட்டுள்ள தனது முகவரி மாற்றப்பட்டால் அதை நிதி நிறுவனத்திற்கு கடன் பெறுபவர் உடனடியாக தெரிவிக்கவேண்டும்.

17 a) In default of the Borrower doing so, the Company may (but shall not be bound to) keep in good and proper repair, working order and condition and render marketable the hypothecated goods or effect or renew such insurance and pay all rates, taxes, assessments dues and outgoings payable by the Borrower. Any premium paid by the Company or any other amount paid by the Company hereunder and any costs, charges and expenses whatsoever incurred by the Company shall be repaid by the Borrower on demand forthwith. And until repayment with interest at the rate aforesaid, the same shall be a charge on the hypothecated goods. All sums received under such insurance shall be applied in or towards liquidation of the amount for the time being due hereunder to the company.

கடன் பெறுபவர் மேற்கண்டவாறு செய்யத் தவறினால் நிதி நிறுவனமே செய்ய வேண்டும் என்ற கட்டாயம் இல்லை அந்த பொருட்களையோ சொத்துக்களையோ நல்ல நிலையில் வைத்திருப்பதற்காகவும் அதை விற்பதற்குத் தகுதியான நிலையில் வைத்திருப்பதற்காகவும், காப்பீடு மற்றும் வரி மற்றும் இதர செலவினங்கள் கடன் பெறுபவரால் செய்யப்பட வேண்டியதாக இருக்கும் நிலையில் மேற்படி நிதி நிறுவனமே அதை செய்யும் மேற்படி செலவினங்களையும் காப்பீட்டுத் தொகைகளையும் மேற்படி நிதி நிறுவனத்தால் செலுத்தப்பட்டிருந்தால் அவை அனைத்தையும் கடன் பெறுபவர் உடனடியாக நிதி நிறுவனத்திற்கு செலுத்த வேண்டும். மேற்படி வட்டி விகித முறையில் வட்டியானது திருப்பிச் செலுத்தப்படாத போது அது அடைமானம் செய்யப்பட்ட பொருட்களின் மீது பொருட்பிணை ஏற்படுத்தும் காப்பீட்டுத் தொகையின் மூலம் வரும் தொகை அனைத்தையும் நிதி நிறுவனத்திற்கு செலுத்த வேண்டிய பாக்கிக்காக தீர்க்கப்படுவதே முதல் உரிமையாக நிறுவனத்திற்கு உள்ளது.

b) In case the hypothecated assets come into possession of the company or of any receiver appointed by the company, the company shall not in any way be responsible for the quantity, quality, weight, value and final condition of the said assets and/ or for any loss, destruction or deterioration or damage occasioned by theft, pilferage, robbery, fire, riots, and civil commotion, malicious, damages, howsoever may arise including anya ct, negligence, omission, default of the officers of the company or its agents.

மேற்படி அடமானம் செய்யப்பட்ட பொருட்கள் நிதி நிறுவனத்தின் கட்டுப்பாட்டில் இருக்கும்போதோ அல்லது அதனை நிர்வகிப்பவர் கட்டுப்பாட்டில் இருக்கும் போதோ ஏற்படும் தரக்குறைவு, எடைக்குறைவு, மதிப்பு குறைதல் அல்லது சிதைதல், பாதிப்படைதல், திருட்டு போதல், கலகத்தினால் சேதமடைதல், வேண்டுமென்றே விரோதத்தினால் சேதப்படுத்தல் ஆகியவற்றிற்கோ அல்லது நிறுவனத்தின் அல்லது அதன் அதிகாரம் பெற்றவர்களின், முகவர்களின் கவனக்குறைவாலோ, தவறுதலாலோ ஏற்படும் இழப்புகளுக்கு எந்தவிதத்திலும் மேற்படி நிதி நிறுவனம் எவ்வகையிலும் பொறுப்பாளி ஆகாது.

c) The Borrower under takes to indemnify and keep indemnified the company against every and any kind of loss or damage by reason of damage by reason of damage to destruction or loss of the hypothecated goods from any cause whatsoever or by reason of any claims by third parties.

மூன்றாம் நபரினால் நிதி நிறுவனத்திற்கு அடமானம் செய்யப்பட்ட பொருட்களுக்கு ஏதேனும் சேதம் ஏற்பட்டாலோ மதிப்பு குறைவு ஏற்பட்டாலோ அல்லது கோரிக்கை எழுந்தாலோ அதற்கு கடன் பெறுபவரே முழு பொறுப்பையும் ஏற்க வேண்டும்.

d) The Borrower (s) shall at all times indemnify and keep indemnified the company from and against all suits, proceedings, costs, charges, claims and demands whatsoever that may at any time arise or be brought or made by any person against the company in respect of any acts, matters and things lawfully done or caused to be done in connection with the said assets.

மூன்றாம் நபராலோ அல்லது அடைமானம் செய்யப்பட்ட சொத்துக்களுக்கு எதிராக வழக்கு, நடவடிக்கை செலவு, பற்றுகை, கோரிக்கை, ஏதேனும் ஏற்பட்டாலோ அல்லது அதன் மூலம் மேற்படி நிதி நிறுவனத்திற்கு இழப்பு ஏதேனும் ஏற்பட்டாலோ அதற்கு கடன் பெறுபவரே முழு பொறுப்பாவார்.

18. The company shall be entitled to put up and the Borrower hereby gives his consent to the company to put up the company's name board on the hypothecated goods or at the place where the hypothecated goods are or may be stored, a the such time and in such manner as the company may deem proper.

மேற்படி நிதி நிறுவனமானது நிதி நிறுவனத்திற்கு அடமானம் செய்யப்பட்ட பொருட்களின் மீதோ, சொத்துகள் மீதோ, மேற்படி சொத்துக்கள் நிதி நிறுவனத்திற்கு அடைமானம் செய்யப்பட்டது என்கிற விவரத்துடன் பெயர் பலகை வைத்திட உரிமை பெற்றது. அதற்காக கடன் பெற்றவர் இதன் மூலம் ஒப்புதல் அளித்துள்ளார்.

19. The Borrower will at all times pay all rent, rates, taxes, assessments, dues, and outgoings payable in respect of hypothecated goods/ mortgaged Property and also in respect of any premises wherein the same may for the time being be installed or kept or be and will also keep the hypothecated goods in a marketable state and in good and substantial repair and condition and in thorough working order and will not make any alternations therein without the previous written consent of the company.

அடமானம் செய்யப்பட்ட சொத்திற்கு செலுத்த வேண்டிய அனைத்து வாடகை வரிவிகிதங்கள் தீர்வை பாக்கிகள் செலுத்தப்பட வேண்டிய செலவுகள் மற்றும் அடமானம் செய்யப்பட்ட பொருட்கள், பொருட்களை பாதுகாத்தல், பராமரித்தல், பழுதுபார்த்தல் நல்ல நிலையில் வைத்ததிருத்தல் ஆகியவற்றிற்கு கடன் பெறுபவரே முழு பொறுப்பாவார் மேலும் அடைமானம் செய்யப்பட்ட பொருட்களில் ஏதாவது மாறுதல் செய்யப்பட வேண்டுமென்றால் அதை நிதி நிறுவனத்தின் எழுத்து மூலமாக ஒப்புதலுக்கு பின்னர் தான் செய்யவேண்டும்.

20. The Borrower shall at his own expense insure using a General Insurer acceptable to the Company, and keep insured the hypothecated goods/ mortgaged Property and also the premises where in the same are installed or lying against fire and all such other risks as the company shall from time to time require for the full market value thereof in one or more insurance offices approved by the Company and shall deliver to the company the polices of insurance duly assigned to the company and shall maintain such insurance throughout the continuance of the security and deliver to the company renewal receipts there for.

கடன் பெற்றவர் தன் சொந்த செலவில் அடமானம் செய்யப்பட்ட பொருட்களுக்கு/சொத்துக்களுக்கு பொதுகாப்பீடு செய்ய வேண்டும். மேலும் அது அந்த இடம் மற்றும் பொருள் ஆகியவற்றிற்கு ஏற்படும் சேதங்களுக்கும், தீயினால் ஏற்படும் சேதங்களுக்கும், பொருட்களின்/சொத்துக்களின் முழு சந்தை மதிப்பிற்கு செய்யப்பட வேண்டும். அத்தகைய காப்பீடு பத்திரங்களை கடன் பெற்றவர் உடனடியாக நிதி நிறுவனத்திற்கு வழங்க வேண்டும் மேலும் கடன் பெற்றவர் காப்பீடு பத்திரத்தை அவ்வப்போது புதுப்பித்து வைத்திருக்க வேண்டும்.

21. The Borrower shall at his own expense get the Lives of the Borrower and Coborrower insured as may be required by the company. Besides the Life risk, Insurance should cover the risk of Permanent or Partial Disability and any other covered as specified by the company, and shall deliver to the company the policies of insurance duly assigned to the company and shall maintain such insurance through the continuance of the security and deliver to the company the renewal receipts there for.

கடன் பெறுபவர் தன்னுடைய சொந்த செலவில் அவருக்கு கூட்டாக கடன் பெறுபவருக்கும் ஆயுள் காப்பீடு செய்திருக்க வேண்டும். அது பகுதி தகுதி இழப்பு, முழுவதும் தகுதி இழப்பு, இயலாமை ஏற்படுவதற்கு உட்படவும் அந்த ஆயுள் காப்பீட்டுப் பத்திரம் இருக்க வேண்டும். அந்த ஆயுள் காப்பீட்டுப் பத்திரங்களையும் புதுப்பித்தல் பத்திரங்களையும் கடன் பெற்றவர் நிதி நிறுவனத்திற்கு உடனடியாக சமர்பிக்க வேண்டும்.

22. a. The Borrower (s) irrevocably constitutes and appoints the company to be its Attorney to do and execute for and in the name and on behalf of the Borrower (s) all or any of the acts, deeds and things t hat is to say to take over and carry on the business, to sign, register, file any applications, forms, contracts, agreements, transfers, acceptances receipts, and any other documents and to demand, receive, sign and endorse all negotiable instruments, debts, dividends, mandates or other orders for payment of money by whatever nature or delivery, or Property, to transfer or realize or deal with any goods, machinery and other movables or of immovables, to appoint selling agents, to sell the shares, debenture, stocks etc, of any company in which the Borrower (s) holds stocks, etc., to attend and represent before any authority or tribunal and for the purpose to sign, execute and deliver all such documents and make all such declarations as may be necessary generally to act in the premises as fully and effectually with all intents and purpse and to do all things as are necessary and which the Borrower(s) himself would do if personally present for all and any of the purposes aforesaid to appoint a substitute or substitutes.

கடன் பெறுபவர் மேற்படி நிதி நிறுவனத்திற்கு ஒரு ரத்து செய்ய முடியாத பொது அதிகார ஆவணத்தினை இதன் மூலம் கொடுக்கிறார். மேற்படி நிதி நிறுவனம் கடன் பெறுபவரின் வியாபாரத்தை தன்வசம் எடுத்துக் கொள்வதற்கும், அவர் சார்பில் விண்ணப்பங்கள் படிவங்கள், ஒப்பந்தங்கள், மாறுதல்கள், ஏற்றுக்கொள்ளுதல், ஒப்புகை அளித்தல் அதுமட்டுமல்லது அவர் சார்பில் ஆவணங்கள் வரவேண்டியவைகள் ஆகியவற்றிற்காக, கையொப்பமிடுவதற்கும், கடன் பத்திரங்கள் மாற்று முறை ஆவணங்கள் வரவேண்டிய தொகைகளை பெறவும் மற்றும் பணம் செலுத்துவதற்கான உத்தரவு அளிக்கவும், மேலும் அடைமானச் சொத்துக்களை/ பொருட்களை விற்கவும் அவற்றை விற்க முகவர்களை நியமனம் செய்யுவும், கடன் பெறுபவர் சார்பில் நீதிமன்றத்தில் / நடுவர்மன்றத்தில் ஆஜராகவும், கையொப்பமிடவும் மேலும் சரியென கருதும் பிற நடவடிக்கைகளை கடன் பெற்றவர் நேரில் செய்தார்ப்போல செய்திடவும் அதற்கென ஆட்களை நியமிக்கவும் பதிலீடு செய்யவும் முழு அதிகாரங்களையும் அளிக்கிறார்.

22.b. The Borrower (s) hereby ratifies and confirms all the acts, things, deeds performed to be performed by the company or its nominee or its substitutes in pursuance of any of the aforesaid powers and the powers hereby conferred shall not be determined or affected by the fact of the Borrower (s) acting personally or through another in the premises.

கடன் பெறுபவர் மேற்கண்ட பொது அதிகார ஆவணத்தில் கண்டுள்ள செயல்களை செய்வற்கு மேற்படி நிதி நிறுவனத்திற்கு அல்லது அவருடைய அதிகாரம் அளிக்கப்பட்ட நபருக்கு வழங்கப்பட்ட அனைத்து அதிகாரங்களையும் இதன் மூலம் உறுதி செய்து கொள்கிறார் அவ்வாறு அதிகாரம் அளிக்கப்பட்டுள்ள செயலானது கடன் பெறுபவரின் வேறு எந்த நடவடிக்கையாலும் பாதிக்கப்படாது.

22.c. The aforesaid powers which may exercised by the company in its sole discretion but not obliged to do so shall subsist in favour of the company till all the dues are paid by the Borrower (s).

மேற்படி நிதி நிறுவனத்திற்கு வழங்கப்பட்டுள்ள அதிகாரங்களை பயன்படுத்துவது நிதி நிறுவனத்தின் விருப்புரிமைக்கு உட்பட்டது. அவ்வாறு செயல்பட நிதி நிறுவனத்திற்கு எவ்வித கட்டுப்பாடும் இல்லை. மேலும் கடன் பாக்கி முழுவதும் கடன் பெறுபவரால் நிதி நிறுவனத்திற்கு திருப்பிச் செலுத்தப்படும் வரை அந்த அதிகாரம் தொடர்ந்து இருக்கும்.

23.a. The Borrower shall, whenever required by the company, give full particulars to the company of financial condition and business of the Borrower, all the assets of the Borrower and of the hypothecated goods and of all records and books of accounts and vouchers of the Borrower in reference thereto and give and execute any necessary documents required to give effect to this security.

மேற்படி நிதி நிறுவனம் எப்போது கேட்டாலும் கடன் பெறுபவர் அவரின் நிதி நிலை குறித்த, வியாபாரம் குறித்த, சொத்தின் நிலை குறித்த, பொருட்களை பாதுகாக்கும் கணக்கு பதிவேடு ரசீதுகள் மற்றும் பிணைச் சொத்துகளுக்கு உண்டான ஆவணங்கள் அனைத்தையும் கடன் பெற்றவர் நிதி நிறுவனத்திற்கு சமர்ப்பிக்க வேண்டும்.

23.b. The Borrower hereby irrevocably empowers the company and any person or persons from time to time authorized by the company on its behalf and without previous notice others the Borrower to enter the said premises or any other premises what so ever for the purpose of inspection or valuation or for taking possession of the hypothecation goods. All costs, charges and expenses incurred by the company and incidental to such inspection and valuation shall be paid to the company, forthwith on demand (the company's statement being conclusive) and until payment shall with interest at the rate of aforesaid be changed upon the hypothecated goods. Any such valuation shall be conclusive and binding on the Borrower both in and out of Court.

கடன் பெறுபவர் இதன் மூலம் ரத்து செய்யப்பட முடியாத ஒரு அதிகாரத்தை நிதி நிறுவனத்திற்கு வழங்குகிறார். அதன் மூலம் நிதி நிறுவனமோ அல்லது அதன் ஆட்களோ அல்லது அதிகாரம் பெற்ற ஆட்களோ கடன் பெற்றவருக்கு எவ்வித தகவல்களும் தெரிவிக்காமலேயே அடமானம் செய்யப்பட்டுள்ள சொத்தில் பிரவேசித்து அதை ஆய்வு செய்யவும், மதிப்பீடு செய்யவும், சுவாதீனம் செய்து கொள்ளவும் செய்யலாம். மேலும் அதற்கான செலவுகள் அனைத்தையும் கடன் பெறுபவரே ஏற்றுக் கொள்ளவேண்டும் அது நீதிமன்றத்திற்கு உள்ளேயும், வெளியேயும் முடிவானது ஒன்றாகும்.

24. The Borrower shall at all times during the continuance of this security keep and maintain such margin of security in favour of the company (hereinafter called " The said margin") as may be required by the company from time to time. If and so often as the said margin shall fail to be maintained, and then the Borrower shall forth with (according as the company may require) either hypothecate to the company further goods or tangible movable Property approved by the Company and of sufficient value to make up the deficiency or shall reduce the amount for the time being due to the company by a cash payment so as to maintain the said margin.

கடன் பெறுபவர் இந்த கடன் வசதிக்கான பிணை இருக்கும் நிலையில் அதை பாதுகாத்தல் பராமரித்தல் (மேற்குறிப்பிட்ட எஞ்சியது) என்று இதன் பின்னால் குறிப்பிடப்படும் மேற்படி எஞ்சிய விடுமிகு தொகையானது இல்லாத போது மேற்படி நிதி நிறுவனம் கேட்கும் பொழுது கூடுதல் பிணைபொருட்களை நிதி நிறுவனத்திற்கு வழங்க வேண்டும்.

25.The Borrower agrees to accept as conclusive proof of the correctness of any sum claimed to be due from him to the company under this agreement a statement of account made out from the books of the company and signed by Manager/ Accountant and/ or other duly authorized office of the company without the production of any other voucher, document or paper.

நிதி நிறுவனத்தின் மேலாளர் அல்லது காசாளர் அல்லது வேறு அதிகாரம் பெற்ற நபர்களால் வழங்கப்படும் கடன் கணக்கு பட்டியலை சரி என ஏற்றுக்கொள்கிறார் வேறு எந்த ரசீதுகளையும், ஆவணங்களையும் கடன் பெறுபவர் கோருவதில்லை என்றும் உறுதி கூறுகிறார். அவ்வாறு நிதி நிறுவனத்தால் வழங்கப்படும் கணக்கு பட்டியலையே முடிவான ஆதாரமாக கடன் பெறுபவர் ஏற்றுக்கொள்கிறார்.

26. The Borrower shall inform the company promptly of any notice or intimation received from any Government, Semi-government Revenue, Municipal or local or other authorities regarding any default, delay etc., by the borrower in payment of any dues or in the performance of the Borrower's obligations towards them.
கடன் பெறுபவர் எவ்வித அறிவிப்பானது அது மத்தய அரசிடமிருந்தோ மாநில அரசிடமிருந்தோ அல்லது அரசு உதவிபெறும் அமைப்பிடமிருந்தோ அல்லது வருவாய், நகராட்சி, உள்ளாட்சி அமைப்பிடமிருந்து வந்தாலும் உடனடியாக நிதி நிறுவனத்திற்கு தெரிவிக்க வேண்டும். அந்த கடன் பெறுபவர் செலுத்த வேண்டிய அல்லது ஆற்றவேண்டிய கடமைகள் குறித்து இருக்கும்.

27. The Borrower (s)agrees and gives consent without any demur or protestation that
இந்த கடன் பெறுபவர் எந்தவித தயக்கமின்றி, எதிர்ப்புமின்றி, தாமதமின்றி தனது ஒப்புதலை பின்வருமாறு வழங்குகிறார்.

A. The company has the right to share the details of the Loan application and the said facility with any one or more credit Information Bureaus operating in India or with other credit granters, with their normal data privacy safeguards.
நிதி நிறுவனத்திற்கு கடன் பெறுபவர் அளித்த கடன் விண்ணப்பத்தில் குறிப்பிட்டுள்ள விவரங்களை வேறுயாருக்குமோ அல்லது சி.பி.ஐ. அல்லது வேறு கடன் வழங்கும் நிறுவனத்திற்கோ கணக்கு வழக்குகளை பராமரிக்கும் பொருட்டு தெரிவிக்க உரிமை படைத்தது.

B. In the event of default in repayment of any monies or in the performance of breach of any terms or obligations, the company or any other agency authorized by the company will have an absolute discretion or unqualified right, power and authority to disclose or publish in public domain names of the Borrower (s) and or its directions/ partners/ officers bearers/ constitutes / members as DEFAULTER in such manner as they think fit.
மேற்படி நிதி நிறுவனத்தின் விதிகள் மற்றும் கட்டுப்பாடுகளை மீறி கடன் பெறுபவர் செயல்படும் நிலையில் மேற்படி நிதி நிறுவனம் அது குறித்த தகவல்களை விளம்பரம் செய்யவோ, பொது அறிவிப்பில் தெரிவிக்கவோ, அல்லது கடன் பெறுபவரின் நிறுவனமோ/கூட்டாளியோ அல்லது அலுவலக பணியாளரோ அல்லது உறுப்பினர்களோ யாராக இருந்தாலும் அவரது பெயரையும் கடனை திருப்பிச் செலுத்த தவறியவர் என்ற முறையில் மேற்கண்டவாறு வெளியிடப்படும். இது நிதி நிறுவனத்தின் முடிவிற்கு உட்பட்டது.

c) The company has the right to share data on customer profile and financial use data with any other entity, for consideration or otherwise, for developing or marketing products, for research and/ or developing market entry strategies, analytics and planning.
நிதி நிறுவனமானது கடன் பெற்றவரின் கடன் நிலை குறித்த தகவலையும் அவருடைய நிதி நிலை குறித்த தகவலையும் வேறு அமைப்பிடம் பகிர்ந்துகொள்ள உரிமையுடையது. இது மேற்படி நிதி நிறுவனத்தின் வளர்ச்சி, உற்பத்தி, ஆராய்ச்சி மற்றும் வியாபார பகுப்பாய்வு, திட்டங்களுக்கும் உட்பட்டது.

28. The Borrower(s) agrees that it shall not induct any person/s who is a director on the Board of a company which is/ has been identified as a willful defaulter and that in case such a person is found to be on the Board or a Partner of the Borrower(s) it would at once take expeditious and effective steps for removal of such person/ from its Board.
கடன் பெறுபவர் இதன் மூலம் ஒப்பந்தம் செய்துகொள்வது என்னவென்றால் தனது நிறுவனத்தில் பங்குதாரராகவோ, நிர்வாகியாகவோ, கூட்டாளியாகவோ, கடனை திருப்பிச் செலுத்தத் தவறியவரை சேர்க்கமாட்டேன் என்றும் அவ்வாறு ஏதேனும் ஒரு நபர் இருந்தால் அவரை உடனடியாக பங்குதாரர், நிர்வாகி, கூட்டாளி என்ற நிலையில் இருந்து உடனடியாக நீக்கவேண்டும்.

29. The Borrower(s) agrees that the terms and conditions contained herein and/ or the security created on the said assets/ properties shall ensure, extend subsist and be valid and enforceable for the entire aggregate limit as also for all interest, costs, charges, expenses and other monies, indebtedness and liabilities which may from time to time become due and remain unpaid to the company including any of the new facilities within the aggregate facility limit, not with standing anything contained to the contrary in any of the relative documents or the granting of increased or totally new facilities or fresh accounts being opened in respect of existing or revised facilities or accounts becoming nil or coming into credit or inter change ability or cancellation of certain facilities within the aggregate limit granted or agreed to be granted or continued by the company to the Borrower (s) under these presents.

மேற்படி கடன் பெற்றவர் மேற்படி நிதி நிறுவனத்தின் விதிகளுக்கு கட்டுப்பட்டு ஒப்பந்தம் செய்து கொள்வது என்னவென்றால் மேற்படி பிணையம் வழங்கப்பட்டுள்ள சொத்துக்கள் மற்றும் அதன் தரம் மற்றும் அதை மாற்றாக்கம் செய்யக்கூடிய நிலை மற்றும் கூடும் வட்டி கட்டணங்கள், செலவுகள் மற்றும் பொருப்படைப்புகள் நிதி நிறுவனத்திற்கு வரவேண்டியவைகள், மேலும் புதிய கடன் வசதிகள் வழங்கப்பட்டாலும் அல்லது கூடுதலாக வழங்கப்பட்டாலும் மறு ஆய்வு செய்யப்பட்டாலும் அது குறித்த அனைத்து பணிகளையும் கடன் வழங்கியுள்ள தொகைகேற்ப செய்துக்கொள்ளும் உரிமை நிதி நிறுவனத்திற்கு உள்ளது. அதை கடன் பெறுபவரும் ஒப்புக்கொள்கிறார்.

30. The company shall be entitled to adjust, appropriate or set- off or exercise lien of or on all monies, securities, goods instruments held to the credit or for the benefit of the Borrower (s) on any account or coming into the control or possession of the company in any of its branches whether for any specified purpose or otherwise, with or without any particular mandate and whether singly or jointly towards the discharge and satisfaction of the liability of the Borrower(s).

கடன் பெறுபவரின் நிதி நிலைக்கு ஏற்பவும் பொறுப்பிற்கு ஏற்றவாறும் தனியாகவும், கூட்டாகவும் பொறுப்பினை பெற்றுள்ளவாறு மேற்படி கடன் பெறுபவரின் கணக்கிற்கு வரவேண்டிய அனைத்து தொகைகளையும், பிணையங்களையும், பொருட்களையும் மாற்று முறை ஆவணங்களையும், வரவேண்டியவைகளையும் சரிசெய்துக்கொள்ளும் உரிமை நிதி நிறுவனத்திற்கு முழுமையாக உள்ளது.

31. The Borrower hereby agrees that the company may hold the hypothecated goods/ mortgaged properties and the proceeds thereof not only as a security for the said loan but also as collateral security for any other moneys now due or which may at any time be due from the Borrower to the company whether singly or jointly with another or others and that in addition to any general lien or similar right to which the company may be entitled by the company may at any time and without notice to the Borrower combine or consolidate all or any of the Borrower's Account and set off or transfer any sum or sums standing to the credit of any one more of such account in or towards the satisfaction of any of the liabilities of the Borrower to the company on any other account or in any other respect whether such liabilities be actual or contingent,. Primary or collateral and several or joint.

மேற்படி கடன் பெறுபவர் நிதி நிறுவனத்துடன் ஒப்பந்தம் செய்துக்கொள்வது என்னவென்றால் கடன் பெறுபவர் நிதி நிறுவனத்திற்கு அடமானம் செய்துள்ள பொருட்களை/சொத்துக்களை நிதி நிறுவனமோ தனது கட்டுப்பாட்டில் வைத்துக்கொள்ள முழு அதிகாரம் வழங்குகிறார். அது முதல் பிணையமாகவோ அல்லது கூடுதல் பிணையமாகவோ அல்லது கடன் பெறுபவர் செலுத்தவேண்டிய பாக்கி தொகைக்காகவோ இருக்கலாம். மேற்படி பொறுப்பானது கூட்டாகவே அல்லது தனியாகவோ அல்லது பற்றுரிமையாகவோ இருக்கலாம், மேற்படி நிதி நிறுவனம் அதை சேர்க்கவோ ஒருங்கிணைக்கவோ அல்லது கடன் பெறுபவர் கணக்கில் இணைக்கவோ அல்லது பிணைச் சொத்தை விற்க்கவோ அந்த தொகையினை கடன் பெறுபவரின் கணக்கில் சேர்க்கவோ அல்லது வேறு கணக்குகள் ஏதாவது இருந்தால் கடன் பெறுபவரின் கணக்கிற்கு கொண்டுவரவோ செய்யலாம். அந்த பொறுப்புகள் நிலையானதாகவும் அல்லது எதிர்காலத்தில் வரவேண்டியதாகவும் இருக்கலாம் மேலும் அது முதற்பிணையாகவும் கூட்டுபிணையாகவும் அல்லது தனித்தனியாகவும் அல்லது கூட்டாகவும் இருக்கலாம்.

32. The Borrower (s) shall be liable to the company not with standing any change in the legal status or constitution of the Borrower (s) whether by way of amalgamation, merger, takeover, dissolution, winding up, insolvency nationalization or otherwise howsoever either by operation of law or by act of the parties but's shall remain in full force and be valid and enforceable against the Borrower (s) including the entities who shall come into existence upon such change or constitution as if they were the parties to these presents since its inception till full discharge of all the obligations or payments to the company.

கடன் பெறுபவர் தன்னுடைய சட்டப்படியான நிலையில் இருந்து நிதி நிறுவனத்திற்கு கட்டுப்பட்டவர். நிதி நிறுவனத்தின் இணைப்பு, கலைப்பு, நொடிப்பு நிலை அல்லது வேறு நிறுவனத்தால் எடுத்துக் கொள்ளப்பட்டாலும் கடன் பெற்றவரின் கடனை திருப்பிச் செலுத்தக்கூடிய கடனானது தொடர்ந்து அமுல் இருக்கும். கடன் பெற்றவரின் பொறுப்பானது எவ்வகையிலும் மாறாது.

33. If the Borrower(s) be more than one individual or entity, each one or any of them is hereby authorized by the others of them to admit and acknowledge their liability to the company by any payment into the account or by way of writing or in any manner otherwise and any such acknowledgement of liability or part payment by any one or more of them shall In addition to his/ their personal capacity be deemed to have been made on behalf of each or any of them for the purposes of sections 18 and 19 of the Limitation Act, 1963.
கடன் பெற்றவர் ஒன்றுக்கு மேற்பட்டவராகவோ அல்லது வேறு அமைப்பாகவோ இருக்கும் நிலையில் அவர்கள் ஒவ்வொருவரும் நிறுவனத்திற்கு கடன் பாக்கியை திருப்பிச் செலுத்த வேண்டிய பொறுப்பினை ஏற்றுக்கொண்டு ஒப்புக்கொள்கிறார்கள், அவர்களின் எவர் ஒருவரேனும் ஒப்புக்கொண்டாலும் கால வரையறைச் சட்டம் 1963 பிரிவு 18 மற்றும் 19-க்கு உட்பட்டு கடனை திருப்பிச் செலுத்தும் பொறுப்பினை ஒப்புக்கொண்டதாகவே கருதப்படும்.

34. Nothing herein contained shall prejudice any rights or remedies of the Company in respect of any other present or future security, guarantee, obligation or decree for any indebtedness or liability of the Borrower (s) to the company.
நிதி நிறுவனத்தின் உரிமைகள் மற்றும் நிவாரணம் பெரும் வகைகள் வேறு வகையில் குறிப்பிட்டிருந்தாலன்றி மேற்படி நிதி நிறுவனத்திற்கு கடன் பெறுபவர் அளித்துள்ள பிணை, பிணை உறுதி, கட்டுப்பாடு மற்றும் கடன் பெற்றுள்ள நிலை ஆகியவை எவ்வகையிலும் நிதி நிறுவனத்தின் உரிமையை பாதிக்காது.

35. The Borrower confirms that he has not borrowed any moneys from any other company or Co- Operative Society or from any other source whatsoever and whom so ever except as declared in the Loan Application proposal and further that so long as the Borrower continues to be indebted or liable to the company in the said Loan Account or in any other Account or manner the Borrower shall not without the previous written consent of the company borrow any moneys from any other company or Co- Operative Society or financier or from any other source.
கடன் பெற்றவர் இதன் மூலம் உறுதி கூறுவது என்னவென்றால் அவர் வேறு எந்த நிதி நிறுவனத்திலும், கூட்டுறவு சங்கத்திலும், வேறு எந்த வகையிலும் கடன் பெறவில்லையென்று உறுதி கூறுகிறார். மேற்படி நிதி நிறுவனத்தை தவிர கடன் விண்ணப்பத்தில் குறிப்பிட்டவாறு நிதி நிறுவனத்திற்கு மட்டுமே பாக்கித் தொகையை செலுத்த கடமைபட்டவர் அதில் மட்டுமே கடன் பெற்றுள்ளார். மேற்படி நிதி நிறுவனத்தின் எழுத்து மூலமான முன் அனுமதி பெறாமல் வேறு எந்த நிதி நிறுவனத்திலோ, தனியாரிடமோ வேறு எந்த வகையிலும் கடன் பெறக்கூடாது.

36. The company shall arrange the life insurance Policy for the borrower which shall be assigned to the company but the same shall not absolve the borrower/co- borrower or their legal heirs from paying the out standing debts in case of the death of the insured.
மேற்படி நிதி நிறுவனம் கடன் பெற்றவர் பெயரில் ஆயுள் காப்பீடு செய்ய ஏற்பாடு செய்யும் அந்த ஆயுள் காப்பீடு பத்திரம் மேற்படி நிதி நிறுவனத்திற்கு ஒப்படைக்கப்படும். அது கடன் பெற்றவர் இறந்து விடும் நிலை ஏற்பட்டால் கடன் பெறுபவரின் மற்றும் அவர் வாரிசுகளின் கடனை திருப்பிச் செலுத்தும் பொறுப்பிருந்து எவ்வகையிலும் விடுவிக்காது.

37. The Borrower(s) hereby gives free and unambiguous consent for the said facilities granted or agreed to be granted or continued as stated herein above by the company to the Borrower /s being recovered as a public demand/monies in terms of any Legislation relating to recoveries thereof, where such consent is necessary under such legislation.
கடன் பெறுபவர் பெற்ற கடன் அல்லது பெறக்கூடிய மற்றும் பாக்கியை திரும்பி வசூல் செய்ய சட்டப்படி ஏதேனும் அனுமதி பெற வேண்டுமென்றால் அதனை கடன் பெறுபவர் இதன் மூலம் முழுமையாக வழங்குவார்.

38. All Taxes, fees and charges under law on fees, charges, installments, interest or any other amount payable by Borrower to the Company, shall be recovered from the Borrower, at rates prescribed from time to time.
கால நேரத்திற்கு ஏற்றவாறு நிதி நிறுவனமானது கடன் பெற்றவரால் செலுத்தப்பட வேண்டிய அனைத்துக் கட்டணங்கள், செலவுகள், தவணைகள், வட்டி ஆகியவற்றை வசூல் செய்ய உரிமையுடையது.

39. Any demand or notice to be made or given to the Borrower(s) hereto may be made or given by Fascimile (Fax), Courier or by leaving the same at or by registered post acknowledgment in an envelope addressed to the Borrower (s) at the address mentioned in Schedule B and any/ every such demand or notice shall be deemed to have been received as the case may be at which it was left or at which it would have been delivered in the ordinary course of post at the above address.
கடன் பெற்றவருக்கு கடனை திருப்பிச் செலுத்த வேண்டி ஏதேனும் அறிவிப்பு அல்லது தபால் மூலமாக அறிவிப்பு அல்லது பேக்ஸ் தனியார் அஞ்சல், மூலமாக கடன் பெற்றவர் அட்டவணை 'ஆ'-வில் வழங்கியுள்ளவாறு அவருடைய முகவரிக்கு அனுப்பப்படும் நிலையில் அவர் பெற்றுக் கொண்டாலோ அல்லது வேறு எங்காவது சென்றுவிட்டிருந்தாலோ, அவர் அந்த அறிவிப்பை பெற்றுக்கொண்டதாகவே சட்டப்படி கருதப்படும்.

40. It is hereby expressly agreed that the company shall be at liberty to assign the debt and the benefit of these presents and the security for the advance and the security documents to the Industrial Development Company of India/ Small Industries Development company of India/ National company for Agricultural and Rural Development or any other Refinancing Entity (hereinafter referred to as the "Refinancing Agency)" as security for any refinance obtained by the company from said Refinancing Agency in respect of the loan agreed to be advanced by the company to the Borrower and the Borrower shall if and whenever required by the company to do so, at the Borrower's own expenses do and execute and join in doing and executing all such acts, things, deeds, documents, or assurances as the company may require, for the effectuation of such assignment.
மேற்படி நிதி நிறுவனம் தன்னுடைய விருப்புரிமையின் படி மேற்படி கடன் பெறுபவர் பெற்ற கடனை மற்றும் அதன் ஆவணங்களை ஐ.சி.டி.ஐ. / எஸ்.ஐ.சி.டி.ஐ. / என்.ஏ.ஆர்.டி. அல்லது (மறு கடன் வழங்கும் நிறுவனம்) ஆகியவற்றிற்கு பிணையாக கொடுக்க முழு உரிமையுள்ளது. அது நிதி நிறுவனத்தால் மேற்படி நிறுவனங்களில் பெறப்பட்ட மறுகடனுக்காகவும் இருக்கலாம். மேற்படி நிதி நிறுவனம் கோரும் போது அதற்கான அனைத்து ஆவணங்கள், உறுதி பத்திரங்கள், செயல்கள் ஆகியவற்றை செய்ய கடன் பெறுபவர் முழுமையாக இதன் மூலம் ஒப்புக்கொள்கிறார்.

41. Nothing herein contained shall be deemed to limit or affect prejudicially the rights and powers of the company under any law or under any other documents executed or to be executed by the borrower in favour of the company.
இந்த ஒப்புதல் வேறு வகையில் குறிப்பிட்டிருந்தாலன்றி மேற்படி நிதி நிறுவனத்தின் உரிமையை கட்டுப்படுத்தவோ அல்லது பாதிக்கவோ எவ்வித சட்டமும் பொருந்தாது.

42. In case of any part of this Loan Agreement is struck down or deemed null and void by any law or regulation for the time being in force, then rest of the Agreement shall survive and shall remain executable.
சட்டப்படி இந்த கடன் ஒப்பந்த எந்த வாசகமாவது செல்லாது என்று அறிவிக்கப்பட்டால் இதில் குறிப்பிட்டுள்ள மற்ற வாசகங்கள் தொடர்ந்து அமுல் இருக்கும்.

43. Any dispute or differences arising under this Agreement shall be referred to the Arbitration of a sole Arbitrator at Bangalore, to be appointed in accordance with the provision of the Arbitration and Conciliation Act, 1996. The award of the arbitrator shall be final and binding on the parties .
இந்த கடன் ஒப்பந்தம் குறித்து ஏதேனும் பிரச்சினை ஏற்பட்டால் அது இசைவுத் தீர்ப்பாளர், பெங்களூர் அவர்களின் முடிவிற்கு பரிந்துரை செய்யப்பட வேண்டும். அது இசைவுதி தீர்வு மற்றும் சமரச சட்டம் 1996-ன் படி இருக்க வேண்டும். அந்த இசைவுத் தீர்ப்பாளரின் முடிவே இறுதியானது. அது இரண்டு தரப்பினர்களை கட்டுப்படுத்தும்.

44. This agreement shall be governed by and construed in accordance with the Laws of India and competent courts at Bangalore shall have exclusive jurisdiction over this Agreement or any matters arising out of it.
இந்த ஒப்பந்தமானது இந்திய சட்டங்களின் படி பெங்களூரில் உள்ள தகுதி வாய்ந்த நீதி மன்றங்களின் தனிப்பட்ட அதிகார வரம்பிற்கு உட்பட்டதாகும்.

45. The Borrower acknowledges that the Borrower has been furnished with a copy of this agreement and all other documents in relation to this Agreement.
மேற்படி கடன் பெற்றவர் இந்த ஒப்பந்த நகலை பெற்றுக் கொண்டதாக இதன் மூலம் ஒப்புக்கொள்கிறார்.

Borrower / கடன் பெறுபவர்

1. ....

2 ....

3. ....

4. ....

This agreement shall come in force from the date of signing of this agreement and shall remain in force and effected until all the monies due and payable to company under this agreement between the Borrower and company are fully paid to the satisfaction of the company.
இந்த ஒப்பந்தமானது கடன் வழங்குபவராலும், கடன் பெறுபவராலும் நிதி நிறுவனத்திற்கு திருப்தி அளிக்கும் வகையில் நிறைவு செய்தபின் கையொப்பமிட்ட பின் அமுலுக்கு வரும். இந்த ஒப்பந்தமானது நிதி நிறுவனத்திற்கு கடன் பெறுபவர் திருப்பிச் செலுத்த வேண்டிய கடன் பாக்கி மற்றும் அனைத்து தொகைகளை திருப்பிச் செலுத்தும் வரை நிதி நிறுவனம் அதில் திருப்தியடையும் வரை அமுல் இருக்கும்.

In witness whereof, the Borrower has executed this agreement the day and year first above written.
கீழே கண்ட சாட்சிகளின் முன்னிலையில் கடன் பெற்றவர் மேலே குறிப்பிட்ட தேதியில் இந்த ஒப்பந்தம் எழுதி கொடுத்துள்ளார்.

For **Aye Finance (P) Ltd**
அய் நிதி நிறுவனம் (பி) மிடெட் காக

Authorised Signatory /அதிகாரம் அளிக்கப்பட்ட கையொப்பம் செய்பவர்

For the Borrower (s) / கடன் பெறுபவர்களுக்காக

Borrower - 1 கடன் பெறுபவர் - 1 Name / பெயர்	Borrower - 2 கடன் பெறுபவர் - 2 Name / பெயர்
Borrower - 3 கடன் பெறுபவர் - 3 Name / பெயர்	Borrower - 4 கடன் பெறுபவர் - 4 Name / பெயர்

Witness (s) / சாட்சி (கள்)

	Witness-1/சாட்சிகள் - 1	Witness-2/சாட்சிகள் - 2
Mr. / Mrs. / Ms. திரு / திருமதி / செல்வி		
Address / முகவரி		
Signature / கையொப்பம்		

Date / தேதி

Place / இடம்

Note: Borrower's Loan application to be annexed
குறிப்பு : கடன் பெறுபவரின் கடன் விண்ணப்பம் இதனுடன் இணைக்கப்பட்டுள்ளது.

In case of any discrepancy or dispute, English version will be treated as authentic.
ஏதேனும் குறைபாடு அல்லது பிரச்சனை ஏற்பட்டால் இதிலுள்ள ஆங்கில மொழி வாசகங்கள் சரியெனக்கொள்ளப்படும்.